

政府機關通告及公告 *AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS*

行政長官辦公室

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補政府總部輔助部門人員編制內專業技術員組別第一職階首席公關督導員三缺，以文件審閱、有限制的方式進行之一般晉升開考的報考人臨時名單，已張貼於南灣大馬路一百三十一號政府總部輔助部門人力資源暨檔案處。有關招考通告的公告，已公布於二零零一年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零零一年十月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 131, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Outubro de 2001.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

法 務 局

公 告

為填補法務局人員編制內以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街 162 號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

一等技術員第一職階（社會重返範疇）三缺；

二等文員第一職階兩缺。

二零零一年十月十二日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 MOP950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Três lugares na categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de reinserção social;

Dois lugares na categoria de segundo-oficial, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Outubro de 2001.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Loureiro*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

商業及汽車登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

09 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Setembro

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利安安裝（澳門）發展工程
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街 2 9 號金賢閣 2 3 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 9324 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴初偉個人企業主
葡文 português : LAI CHO WAI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Pedro Coutinho, n.º 241-K, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9325 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 守藝軒
葡文 português : GALERIA DE SO ARTE
英文 inglês : SO ART GALLERY
自然人住所 domicílio : Rua de Álvaro de Melo Mechado, n.º 8A, Edifício Ip Seng, 4.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9326 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊興貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHON HENG
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石炮台馬路建設花園 7 樓 D 座 Estrada de D. Maria II, s/n.º, Edifício Kin Chit Fa Un, 7.º andar "D", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9327 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏駿貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街 5 2 號 A 4 信昌大廈
登記編號 N.º do registo: 9328 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尹紹偉個人企業主
葡文 português : WAN SIU WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路 3 8 7 號金海山花園第 5 座 1 5 樓 H
登記編號 N.º do registo: 9329 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳金海個人企業主
葡文 português : NG KAM HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青州大馬路逸麗花園第三座 2 3 樓 S 座
登記編號 N.º do registo: 9330 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金碧貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KAM PEK

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第二座11樓D Estrada Governador Albano de Oliveira, s/nº, Jardim Nam San, Bloco II, 11º andar "D", na Ilha da Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 9331 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何昭信個人企業主
葡文 português : HO CHIU SHUN E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida do Ouvidor Arriaga, nº 14, Edifício Hou Un, 5º andar "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 9332 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊世楹
葡文 português : IEONG SAI IENG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔哥英布拉街24號花城第2座利盈閣34樓L座
登記編號 N° do registo: 9333 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶麗美容中心
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街130號保利達第六座25樓A Q座
登記編號 N° do registo: 9334 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠一貿易行
葡文 português : COMERCIO E DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KUN IAT
英文 inglês : KUN IAT TRADING
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路78號四樓B座
登記編號 N° do registo: 9335 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳妙達
葡文 português : CHAN MIU TAT
自然人住所 domicílio : em Macau, na Travessa de Ultramar, nº 9, 2º andar "C"
登記編號 N° do registo: 9336 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大中華文具
葡文 português : ARTIGOS DE ESCRITÓRIO TAI CHONG WA
自然人住所 domicílio : 澳門千年利街新年大廈3D
登記編號 N° do registo: 9337 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : REEBOK (CHINA) SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, nº 25, 1º andar, Compartmento 13, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 11482 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈裕理財顧問有限公司
葡文 português : FORTUNE - CONSULTADORIA FINANCEIRA, LIMITADA
英文 inglês : FORTUNE FINANCIAL CONSULTANT LIMITED

法人住所 sede : 澳門板樟堂圍 2 1 號昌華苑大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉鴻達地產裝飾進出口有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DECORAÇÃO E FOMENTO PREDIAL KA HONG TAT, LIMITADA
英文 inglês : KA HONG TAT REAL ESTATE & DECORATION & IMPORTS AND EXPORTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣巷信興大廈十五號地下H座 Travessa de Areia Preta, Edifício Sun Heng, r/c, "H", em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 14824 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO 2ND SKIN MACAU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門大堂區羅保博士街 1 7 A — 1 7 D 號皇子商業大廈 3 樓 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 17-A a 17-D, Edifício Comercial Infante, 3.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長春閣中藥行有限公司
葡文 português : FARMÁCIA CHINESA CHEONG CHON KOK, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門米糙巷 1 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龔樹根中藥行有限公司
葡文 português : KONG SU KAN, FARMÁCIA CHINESA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 3 C 號地下 Avenida Horta e Costa, n.º 83C, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安永 (文件處理中心) 澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : E & Y (CENTRO DE PROCESSAMENTO DE DADOS) COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : E & Y (DATA PROCESSING CENTRE) MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 F 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏視集團股份有限公司
葡文 português : GRUPO ÓPTICO S.A.
英文 inglês : OPTICAL GROUP LTD.
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 14.º andar, Apartamento "G", em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 索菲光學有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE VISÃO LDA.

英文 inglês : VISION SERVICES LTD.
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 14.º andar,
Apartamento "G", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲英語有限公司
葡文 português : INGLÊS PARA A ÁSIA, LIMITADA
英文 inglês : ENGLISH FOR ASIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 369, 18.º andar "B", Edifício KEng Ou
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇都桑拿有限公司
葡文 português : ROYAL SAUNA LIMITADA
英文 inglês : ROYAL SAUNA LIMITED
法人住所 sede : 澳門得勝馬路2號至4號皇都酒店大廈地庫B—2
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝湧精密(澳門)企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA SHENG YONG PRECISION (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SHENG YONG PRECISION (MACAU) ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈14樓 Avenida da Praia Grande, n.º 594,
Edifício BCM, 14.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈滙飲食投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO DE ALIMENTAÇÕES IENG WUI, LIMITADA
英文 inglês : IENG WUI FOOD AND BEVERAGE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路葡京酒店無門牌2樓 Avenida de Lisboa, Hotel Lisboa, s/n.º, 2.º andar,
em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信益汽車有限公司
葡文 português : AUTOMÓVEIS SON IEK, LIMITADA
英文 inglês : SON IEK MOTORS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 69-71, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥發製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO CHEONG FAT, LIMITADA
英文 inglês : CHEONG FAT GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街十八至二十二號合時工業大廈四字樓A座 Rua Seis do Bairro da
Areia Preta, n.ºs 18-22, Edifício Industrial Hap Si, 4.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 善雄出版社有限公司
葡文 português : SIN HONG EDITORA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門大興街 7 9 號培基大廈五樓 A 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 14838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆才貿易（澳門）有限公司
葡文 português : SILVER ULTRA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SILVER ULTRA TRADING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Calçada do Santo António, n.º 26, r/c
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南蠻亭投資（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO (MACAU) NANBANTEI, LIMITADA
英文 inglês : NANBANTEI INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路葡京酒店無門牌 2 樓 Avenida de Lisboa, Hotel Lisboa, s/n.º, 2.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 砂煲日本火鍋料理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE JAPONÊS SHABU SHABU, LIMITADA
英文 inglês : SHABU SHABU JAPANESE RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路葡京酒店無門牌 2 樓 Avenida de Lisboa, Hotel Lisboa, s/n.º, 2.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳安物業管理有限公司
葡文 português : OU ON - SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Santa Clara, n.ºs 1 a 3, Edifício Comercial Zhang Kian, 18.º andar
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 露寶栢香燻服務有限公司
葡文 português : SERVIÇO FUMIGAÇÃO NOBLEPEST, LIMITADA
英文 inglês : NOBLEPEST FUMIGATION SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號灣景樓 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創作時裝有限公司
葡文 português : E-FASHION - PRONTO A VESTIR, LIMITADA
英文 inglês : E-FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 405, Edifício "China Law", 26.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正德科技投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TECNOLÓGICO JOSTEC, LIMITADA
英文 inglês : JOSTEC INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 405, Edifício "Seng Vo Kok", 9° andar "B"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永裕國際資產管理顧問有限公司
葡文 português : UNI INTERNACIONAL - CONSULTADORIA EM GESTÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
英文 inglês : UNI INTERNATIONAL ASSETS MANAGEMENT CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈7樓H樓 Avenida Xian Xing Hai, s/n°, Edifício "Zhu Kuan", 7° andar "H"
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 14846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和黃3G企業(澳門)有限公司
葡文 português : HUTCHISON WHAMPOA 3G EMPREENDIMENTOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HUTCHISON WHAMPOA 3G ENTERPRISES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心6樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門汽車交易中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE NEGOCIAÇÕES DE AUTOMÓVEIS DE MACAU LDA
英文 inglês : MACAU AUTOMOBILE EXCHANGE CENTRE LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, 193, RC-DRC, Edifício Nam Leng, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 14848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳東科技集團有限公司
葡文 português : OU DONG - GRUPO PARA AS NOVAS TECNOLOGIAS, LIMITADA
英文 inglês : OU DONG TECHNOLOGY GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路889號新世紀酒店E—F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳順鋼鐵工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FERRAGENS ALUMÍNIO OU SON, LIMITADA
英文 inglês : O SHUN STEEL IRON ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街祐成工業大廈第二期地下38—40號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻永物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HONG VENG, LIMITADA
英文 inglês : HONG VENG PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Ala Nova do Hotel Lisboa, 9° andar
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻樂物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HONG LOK, LIMITADA
英文 inglês : HONG LOK PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Ala Nova do Hotel Lisboa, 9º andar
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻冠物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HONG KUN, LIMITADA
英文 inglês : HONG KUN PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Ala Nova do Hotel Lisboa, 9º andar
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡士汽車有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS CAR'S LIMITADA
英文 inglês : CAR'S AUTOMOBILE LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街35—35D荷蘭園商業中心2樓B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安琪航空服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS AÉREOS ANGEL, LIMITADA
英文 inglês : ANGEL AIRLINES SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街澳門金融中心7樓M座
資本 capital : MOP\$32.000,00
登記編號 N.º do registo: 14855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東滬汶壹百零壹投資有限公司
葡文 português : EAST-TIMOR HUNDRED AND ONE COMPANHIA DE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : EAST-TIMOR HUNDRED AND ONE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路12號G地下 Estrada Adolfo Loureiro, nº 12G, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗彩裝飾(國際集團)有限公司
葡文 português : DECORAÇÃO VIVA, LDA
英文 inglês : LIFE DECORATION (INTERNATIONAL GROUP), LTD
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號澳門中華總商會大廈十二樓G—H座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 14857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三千年投資貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO Y3K, LIMITADA
英文 inglês : Y3K INVESTMENT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Xin Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 10º andar "N", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮興押一人有限公司
葡文 português : CASA DE PENHOR VENG HENG SOCIEDADE UNIPessoal, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門大堂區般皇子大馬路27號華榕大廈地下 Avenida do Infante D. Henrique, nº 27, Edifício "Va Iong", r/c
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八保餐飲服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE REFEIÇÕES BARBOA LIMITADA
英文 inglês : BARBOA FOOD SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂區板樟堂巷3號地下A座 Travessa de São Domingos, nº 3, r/c "A"
資本 capital : MOP\$230.000,00
登記編號 N° do registo: 14860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康元健康有限公司
葡文 português : NATURAL GRACE LIMITADA
英文 inglês : NATURAL GRACE LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街114—M號地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加利利製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO GALA, LIMITADA
英文 inglês : GALA GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路139至149號南益大廈八字樓A座 Avenida do Almirante Lacerda, nºs 139 a 149, Edifício Nam Yick, 8º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯合快遞有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CARGA XPRESSO DOLPHIN BROTHERS LIMITADA
英文 inglês : XPRESSO DOLPHIN BROTHERS CARGO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da República, nº 18, r/c, Edifício "Meng Chu Kok"
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮基投資有限公司
葡文 português : WING KEI INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : WING KEI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街133號香林新邨12樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮富實業有限公司
葡文 português : WING FU INDÚSTRIA LIMITADA
英文 inglês : WING FU INDUSTRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街133號香林新邨12樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門創新科技中心股份有限公司
葡文 português : CENTRO INCUBADOR DE NOVAS TECNOLOGIAS DE MACAU, S.A.
英文 inglês : MACAU NEW TECHNOLOGIES INCUBATOR CENTRE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心25樓 Avenida da Praia Grande, 429, 25º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業豐源投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IP FONG UN, LIMITADA
英文 inglês : IP FONG UN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅利基博士大馬路第一國際商業中心21樓2105室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/nº, Edifício First International Commercial Center, 21º andar, Departamento 2105
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新黑白清潔打臘有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA E ENCERAMENTO NOVA ABACADA, LIMITADA
英文 inglês : NEW ABACADA CLEANING AND WAXING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街183號B海冠中心地下N舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金古堡貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHATEAU LIMITADA
英文 inglês : CHATEAU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Entre-Campos, nº 46, r/c com sobreloja
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華豐(集團)國際引進投資有限公司
葡文 português : WA FONG (GRUPO) INTERNACIONAL - CONDUÇÃO DE INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : WA FONG (GROUP) INTERNATIONAL INVESTMENT CONDUCTION COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂區新口岸北京街36號怡珍閣9樓C座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 14871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智科管理澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : SMARTECH GESTÃO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : SMARTECH MANAGEMENT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心15樓G室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中科(澳門)科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CAS, (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CAS TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD
法人住所 sede : 澳門新口岸新填海區凖星海大馬路珠光大廈6樓N2座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日本華貿(遠東)一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DO JAPÃO (EXTREMO ORIENTE) SOCIEDADE UNIPessoal LDA
英文 inglês : JAPANESE TRADER (FAR EAST) CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街97號地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國海置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL KUOK HOI, LIMITADA
英文 inglês : KUOK HOI REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Cacilhas, n° 39, Edifício Cheng Pak Kok, 4° andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利富管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA SERVIÇOS ADMINISTRATIVOS LI FULL, LIMITADA
英文 inglês : LI FULL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門花地瑪堂區筷子基南街422-A號綠楊花園利祥閣7樓K座 Rua do Comandante João Belo, n° 422-A, Edifício "Lok Ieong Garden", Bloco "Lei Cheong Kok", 7° andar "K"
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超然國際貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL EXCELENTE, LIMITADA
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 640, Edifício King Xiu Garden, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新豐通訊電器工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO E ELÉCTRICO ENGENHARIA SUN FUNG, LIMITADA
英文 inglês : SUN FUNG COMMUNICATION AND ELECTRICAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路58號A東方花園地下AF座 Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 58 A, Edifício Tong Fong Fa Un, r/c "AF", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14878 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東華投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TIMOR LESTE DUNG HWA LIMITADA
英文 inglês : EAST TIMOR DUNG HWA INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Adolfo Loureiro, n° 12-G, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智海貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO C-OCEAN, LIMITADA
英文 inglês : C-OCEAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Sidónio Pais, n.º 19, Edifício Chun Siu Garden, 7.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍哥中藥廠（澳門）有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE MEDICAMENTOS CHINESES LONG KO (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 4 3 — 1 7 3號激成工業大廈第2期3樓O座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14881 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億盛集團發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IEK SENG GRUPO LIMITADA
英文 inglês : IEK SENG GROUP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街建華大廈第四座地下A舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香瓶企劃一人有限公司
葡文 português : O VASO , PROJECTOS SOCIEDADE UNIPessoal, LIMITADA
英文 inglês : THE JAR , PROJECTS, LTD
法人住所 sede : Avenida Infante Dom Henrique, n.º 37, Edifício Rainha Dona Leonor, 11.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷安消防系統有限公司
葡文 português : CHIT ON - SISTEMAS DE DETECÇÃO DE INCÊNDIOS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHIT ON - DETECTION FIRE SYSTEMS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一際商業中心1 2樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶堅實業有限公司
葡文 português : BOKEN INDÚSTRIAS, LIMITADA
英文 inglês : BOKEN INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 0 9號飛通大廈A座1 3樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮利機械零件輪呔貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MECÂNICO DE ACESSÓRIOS E RODA DE AUTOMÓVEL E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WENG LEI, LIMITADA
英文 inglês : WENG LEI MACHINERY SPARE PARTS TYPE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路1 0 9號至1 3 5號宏建大廈第二座地下A舖 Avenida da Concórdia, n.ºs 109-135, Edifício Wang Kin, Bloco II, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門綠洲投資有限公司
葡文 português : LOK CHAO (MACAU) INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : LOK CHAO (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 16° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際海外有限公司
葡文 português : FOCUS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FOCUS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Rua do Compo, n° 117, Edifício Mei Mei, 6° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡柱 (澳門) 有限公司
葡文 português : G & L (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : G & L (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 51, Hotel New World Emperor, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快而準投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FAST JOB, LIMITADA
英文 inglês : FAST JOB INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛良詔街9號紹昌大廈地下A B座 Rua de Leôncio Ferreira, n° 9, Edifício Siu Cheong, r/c AB, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗盛工業澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : RISING FABRIL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : RISING MANUFACTURING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14891 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐氏有限公司
葡文 português : XU SHI LIMITADA
英文 inglês : XU SHI LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街新益花園第四座12樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天高創意 (澳門) 時裝製造有限公司
葡文 português : V V SKY (MACAU) FÁBRICA DE MODA LIMITADA
英文 inglês : V V SKY (MACAO) FASHION FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街50至62號海洋工業大廈第二座12樓E座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 14893 (SO)

公司之合併 fusão

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利達工業集團有限公司
葡文 português : INDÚSTRIAS POLYTEX, LIMITADA
英文 inglês : POLYTEX INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Nordeste, s/nº, Lote P, Edifício I
資本 capital : MOP\$1.650.000,00
登記編號 N.º do registo: 4894 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MAN SUN KIN CHOK CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO MAN SUN, LIMITADA
英文 inglês : MAN SUN ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, nºs 9 a 11, 3º-andar-D, Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 5194 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LOU IEK SI SI CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : LOUIS BOUTIQUE, LIMITADA
英文 inglês : LOUIS BOUTIQUE LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, nº 391-F, Loja "AL, AJ, AK", Centro Comercial I San, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 11561 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MUN KUN KIN CHOK CHOI LIO IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE LUCRO - MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : PROFIT CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal do Hipódromo, nºs 137 a 147, Edifício Industrial "Fok Tai", 14º andar "B"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13224 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HOU IEK KUOK CHAI IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HOU IEK INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : HOU IEK INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/nº, edifício "I Hoi Kok", 8º andar "G", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12003 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WENG SAN KUOK CHAI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO EVERSHINE INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : EVERSHINE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Amizade, s/nº, Nova Ala, 2º andar, do Hotel Lisboa
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 5677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金成實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL KAM SENG LIMITADA

英文 inglês : KAM SENG INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈12樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 14044 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: AU OU TAU CHI MAU IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO EURO-MACAU, LIMITADA
英文 inglês : EURO-MACAU INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Águia, n° 14, r/c "AB"
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 6726 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HONG KENG KUOK CHAI (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HONG KENG INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GRAND CORPORA INTERNATIONAL (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, s/n°, edifício "Pak Vai", Bloco II, 21º andar, "G", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 7417 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科藝(澳洲)有限公司(澳門分公司)
葡文 português : MICROSOL (AUST.) LIMITADA (SUCURSAL DE MACAU)
英文 inglês : MICROSOL (AUST.) PTY LTD (MACAU BRANCH)
法人住所 sede : 澳門美珊枝街20—22號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14825 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 禮頓建築(亞洲)有限公司
英文 inglês : LEIGHTON CONTRACTORS (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 14º andar "I", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14868 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HOU U MAO IEK IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HOU U, LIMITADA
英文 inglês : HOU U TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路7至17號大明閣明苑第二座12樓B座 Rua Sul da Missão de Fatima, n°s 7-17, Edifício Ming Un (Da Ming Court), Bloco 2, 12º andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13519 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HEONG WENG TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : EMPRESA COMERCIAL HEONG WENG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路197號新建業商業中心地下A Avenida da Amizade, n° 197, Edifício San Kin Ip, r/c "A", em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 3315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵德貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL UT TAK, LIMITADA
英文 inglês : YUET TAK TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Cantão, n.º 56, Edifício I On Kok, 12.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 2913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德鴻實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAK HONG, LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Cantão, n.º 56, Edifício I On Kok, 12.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 5970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門集華模具貿易有限公司
葡文 português : CHAP WA (MACAU), COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MOLDE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街270號寶龍花園銀龍閣12樓Z座 Rua Nam Keng, n.º 270, Pou Long Garden, Edifício Ngan Long Kok, 12.º andar "Z", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 僑光置業裝飾工程有限公司
羅馬拼音 romanização: CHIAO KUANG CHI IP CHONG SEK KONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E DECORAÇÕES CHIAO KUANG, LIMITADA
英文 inglês : CHIAO KUANG REALTY AND DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街37—53號僑光大廈13樓B座 Rua Graciosa, n.ºs 37-53, Edifício Chiao Kuang, 13.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 2548 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SANG SANG CHAT IAP HAO IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN SAN, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida do Dr. Mário Soares, n.º 33, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$252.000,00
登記編號 N.º do registo: 419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生利製衣廠有限公司
葡文 português : "FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SUNNY, LIMITADA
英文 inglês : SUNNY GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 175, Edifício Industrial Kin Yip, 10.º andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 12645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百齡集團投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL PARRY (GRUPO), LIMITADA

英文 inglês : PARRY (GROUP) PROPERTY INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街11F號德美大廈地下
資本 capital : MOP\$180.000,00
登記編號 N° do registo: 11302 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富能顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORES - FORUM LIMITADA
英文 inglês : FORUM CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da República, n° 4J, 3° andar "L", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬勝東高投資顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA FINANCEIRA M H TOPGOAL, LIMITADA
英文 inglês : M H TOPGOAL FINANCIAL ADVISORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路149號珠光大廈6樓H座 Avenida Xian Xing Hai, n° 149, Edifício Zhu Kuan, 6° andar "H", em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 14407 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SAN SAI KAI MAU IEC IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NOVO MUNDO, LIMITADA
英文 inglês : NEW WORLD TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Barca, n° 83A, Edifício Fai Kei, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 3856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通利萬製衣(澳門)有限公司
羅馬拼音 romanização: TONG LEI MAN CHAI I (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO METACCESS APPARELS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : METACCESS APPARELS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua da Concórdia, Edifício Industrial Wang Tak, 1° andar "F e D" e 12° andar "D", em Macau
資本 capital : MOP\$320.000,00
登記編號 N° do registo: 1836 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FU VAN CHAM CHEK CH'ONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS FU VAN LIMITADA
英文 inglês : FU VAN KNITTING FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal do Hipódromo, s/n°, 4° andar B, Edifício Fok Tai, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 2985 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: AN LI TAU CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : PREDIAL AN LI LIMITADA
英文 inglês : AN LI INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 7479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德記書報（發行）澳門有限公司
葡文 português : TAK KEE (DISTRIBUIÇÃO) JORNAIS E REVISTAS MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TAK KEE NEWSPAPER AND MAGAZINE (DISTRIBUTION) MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街 1 5 3 號南岸花園第四座地下W舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八保餐飲服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE REFEIÇÕES BARBOA LIMITADA
英文 inglês : BARBOA FOOD SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂區板樟堂巷 3 號地下 A 座 Travessa de São Domingos, n.º 3, r/c "A"
資本 capital : MOP\$230.000,00
登記編號 N.º do registo: 14860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏禧置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL PAK HEI, LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Marginal do Hipódromo, s/n.º 29, Edifício Pou Lei Kok, 21.º andar "M", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9486 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : EXCELSIOR - HOTEIS E INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : EXCELSIOR - HOTELS AND INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Lisboa, s/n.º, Hotel Lisboa, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$20.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 1336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華娛樂有限公司
葡文 português : CHONG VA - ENTRETENIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : CHONG VA ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳臺 1 字樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門海洋世界有限公司
葡文 português : MACAU - PARQUE MARINHO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU MARINE PARK LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳臺 1 字樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方娛樂投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE TONG FONG - INVESTIMENTO EM ENTRETENIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL ENTERTAINMENT INVESTMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳臺 1 字樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順景置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA BELO HORIZONTE LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Luís Gonzaga Gomes, s/nº, Edifício Keng Sio, r/c "F-G", em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 4823 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN MAN KUOK CHAI I CHONG IAU HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIOS INTERCONTINENTAL, LIMITADA
英文 inglês : THE INTERCONTINENTAL GARMENT MANUFACTURING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal do Hipódromo, s/nº, Edifício Industrial Fok Tai, 13º andar "C", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 379 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MIU YI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO MERIT, LIMITADA
英文 inglês : MERIT GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D - 43E, Edifício Industrial Iao Sek, 8º andar "A", 9-"A9", 9-"B9", 10-"A10" e 10-"B10"
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N° do registo: 1835 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHONG MENG KIN CHOK CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : JM -ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES LIMITADA
英文 inglês : JM -ENGINEERING AND CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : Rua D. Belchior Carneiro, n° 25A r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 7475 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAI DEI CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : GOODLAND - COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : GOODLAND LIMITED
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, complexo Jardins do Oceano, Edifício Ocean Tower, 5º andar, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 1093 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 便民集團有限公司
葡文 português : GRUPO POPULAR - COMPANHIA DE PRODUTOS E SERVIÇOS DE SAÚDE, LIMITADA
英文 inglês : POPULAR HEALTH PRODUCTS AND SERVICES GROUP LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n° 294, Edifício Industrial Novel, 9º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 12187 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷理基有限公司
葡文 português : H. NOLASCO E COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : H.NOLASCO AND COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n° 294, Edifício Industrial Novel, 9º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永新時裝（澳門）有限公司
葡文 português : NOVEL FASHION (MACAU) IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : NOVEL FASHION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 6663 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WENG SAN FONG CHEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE TÊXTEIS NDP, LIMITADA
英文 inglês : NDP WEAVERS LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門紡織品有限公司
葡文 português : TÊXTEIS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU TEXTILE LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$4.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門絲品有限公司
葡文 português : PRODUTOS DE SEDA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU SILK PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永新置業（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE EMPREENDIMENTOS NOVEL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NOVEL REAL ESTATE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 893 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: IAO SON KEI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE EMPREENDIMENTOS IAO SON, LIMITADA
英文 inglês : IAO SON ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 6493 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SEONG KAM FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SEONG KAM, LIMITADA
英文 inglês : SEONG KAM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rampa dos Cavaleiros, n.º 9, Bloco 2, Edifício "Sun Yick", 20.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 11410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯生行地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LUEN SANG HONG, LIMITADA
英文 inglês : LUEN SANG HONG REALTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖美基街15A號地下 Rua de S. Miguel, n° 15A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菱峯物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIÁRIA LENG FUNG, LIMITADA
英文 inglês : LENG FUNG PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖美基街15A號地下 Rua de S. Miguel, n° 15A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13745 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: ON SON MAO I IAO HAN KONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ANSON, LIMITADA
英文 inglês : ANSON TRADING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心20樓 Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Centro Comercial Talento, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自由行流動通訊有限公司
葡文 português : FREECOM COMUNICAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : FREECOM MOBILE COMMUNICATIONS LIMITED
法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 1, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14440 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SAN CHEONG VA CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SAN CHEONG VA, LIMITADA
英文 inglês : SAN CHEONG VA GARMENT FACTORY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n° 121A, Edifício Industrial Asia, 10° andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 11136 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意澳飲食集團有限公司
葡文 português : ITALMAC - COMÉRCIO ALIMENTAR, LIMITADA
英文 inglês : ITALMAC FOOD & BEVERAGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 51, Hotel New World Emperor, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13429 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: DA IP CHOT IAP HAU IAO HAN CONG SI
葡文 português : DA IP (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA
英文 inglês : DA IP (IMPORT AND EXPORT) LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B中福商業中心十五樓C—G座 Avenida de Marciano Baptista, n°s 26 e 54B, Edifício Centro Comercial da Chong Fok, 15° andar "C-G", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻運工程有限公司
葡文 português : E & E -EMPRESA DE INSTALAÇÕES E ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : E & E ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 12462 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CETEL - CENTRO DE EQUIPAMENTOS TÉCNICOS, LIMITADA
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N.º do registo: 1993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龔樹根中藥行有限公司
葡文 português : KONG SU KAN, FARMÁCIA CHINESA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路83C號地下 Avenida Horta e Costa, n.º 83C, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14828 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SUT NEI WEK KEI KUOK CHAI FOK CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL SHERRY VEAKIE, LIMITADA
英文 inglês : SHERRY VEAKIE INTERNATIONAL FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B中福商業中心十五樓F座 Avenida de Marciano
Baptista, n.ºs 26 e 54B, Edifício Centro Comercial da Chong Fok, 15.º andar-F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12000 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TO TAT A CHAO NGAN HANG KU FAN IAO HAN KONG SI
葡文 português : BANCO TOTTA ÁSIA, S.A.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 27, Edifício "Kam Fai", r/c e sobreloja, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 13459 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MAN TAI CHIU KUP SI CHEONG IAU HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL MAN TAI SUPERMERCADO LIMITADA
英文 inglês : MAN TAI SUPERMARKET LIMITED
法人住所 sede : Rua da Praia do Manduco, n.º 41, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 4335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好媽媽專門店有限公司
葡文 português : MÃE E FILHO - PRODUTOS PARA CRIANÇAS, LIMITADA
英文 inglês : MOTHER AND CHILD (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路18路B C D E座地下
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 9042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添霖國際（澳門）有限公司
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E CONSTRUÇÃO TIM LAM INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TIM LAM INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場新寶花園284號地下Z舖
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 11565 (SO)

二零零一年十月九日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 9 de Outubro de 2001.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP45,518.00)
 (Custo desta publicação \$ 45 518,00)

臨時澳門市政局

通告

本局透過二零零一年六月二十七日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行考核形式的入職普通考試，以填補第一職階二等高級技術員（機械範疇）一缺，現根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於市政局大樓大堂的告示處張貼有關准考人的臨時名單。

二零零一年十月六日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：市政副局長 李思豪

(是項刊登費用為 MOP852.00)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Aviso

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, se encontra afixada em lugar de estilo, situado no átrio do edifício da Câmara Municipal, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso e de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de mecânica), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2001.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 6 de Outubro de 2001.

O Presidente do Júri, *Marcelo Inácio dos Remédios*, subdirector municipal.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

統計暨普查局

通告

第 009/1.1/2001 號批示

本人行使十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項賦予的權限，並鑑於經六月二十三日第25/97/M號法令引入修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第十條至第十二條的規定，以及根據公布於二零零一年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內之九月二十四日第60/2001號經濟財政司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、將有關人口、社會暨就業統計廳（DEDSE）及服務業暨價格統計廳（DESP）之一般技術行政管理的本身及轉授權限授予

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Avisos

Despacho n.º 009/1.1/2001

Usando da faculdade que me é conferida na alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e o n.º 2 do Despacho n.º 60/2001, de 24 de Setembro, do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2001, determino:

1. Delego e subdelego na subdirectora, substituta, licenciada Kong Pek Fong, as minhas competências próprias e subdelegadas relativas à gestão técnico-administrativa do Departamento

及轉授予本局代副局長鄭碧芳學士如下：

- (一) 認可該等部門人員的工作評核；
- (二) 根據現行法例准許特別假期，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；
- (三) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；
- (四) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會及座談會；
- (五) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤；
- (六) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；
- (七) 批准發布有關澳門特別行政區的常規和定期編製的統計資料，範圍包括：人口、勞工、就業、醫療衛生、教育、社會福利及社會保障、司法、罪惡、商業、旅遊、運輸及通訊，以及消費物價指數。

二、為配合本局的良好運作，代副局長可將權限轉授予主管層的人員。

三、對行使現行授權及轉授權的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的授予及轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、本批示自公布翌日起生效。

(經經濟財政司司長於二零零一年十月八日批示確認)

二零零一年十月九日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 MOP2,515.00)

第 010/1.1/2001 號批示

本人行使十月十四日第 61/96/M 號法令第三條 c) 項賦予的權限，並鑑於經六月二十三日第 25/97/M 號法令引入修改的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第十條至第十二條的規定，以及根據公布於二零零一年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第

de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego (DEDSE) e do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços (DESP), nomeadamente para:

- 1) Homologar as classificações de serviço do pessoal afecto àquelas subunidades;
- 2) Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 3) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;
- 4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios e jornadas, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei;
- 6) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;
- 7) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau, nas áreas da demografia, trabalho, emprego, saúde, educação, acção social e segurança social, justiça, criminalidade, comércio interno, turismo, transportes e comunicações, e índice de preços no consumidor.

2. A subdirectora, substituta, pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2001).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Outubro de 2001.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 2 515,00)

Despacho n.º 010/1.1/2001

Usando da faculdade que me é conferida na alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e o n.º 2 do Despacho n.º 60/2001, de 24 de Setembro, do Ex.^{mo} Senhor Secretário

二組內之九月二十四日第60/2001號經濟財政司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、將有關資料暨資訊系統廳（DSII）、推廣暨資料發表處（DPDI）及行政暨財政處（DAF）之一般技術行政管理的本身及轉授權限授予及轉授予本局代副局長楊名就學士如下：

- （一）簽署任用書；
- （二）認可該等部門人員的工作評核；
- （三）根據現行法例准許特別假期，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；
- （四）許可具備法定前提者續任、轉臨時委任為確定委任，以及定期委任；
- （五）許可人員職程內之職階轉換；
- （六）許可該局的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
- （七）許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會及座談會；
- （八）許可返還與確保承諾及執行與澳門特別行政區簽訂之合同無關之文件；
- （九）批准購買員工、物料及設備、不動產及車輛的保險；
- （十）批准進行在本地區總預算開支表的章節中，所記載的關於統計暨普查局的取得物品及服務項目中上限為伍萬元澳門幣的開支；
- （十一）批准進行服務取得的開支，尤其統計局運作的固定及必要的每月支出，如設施租賃及動產租賃的費用；電費及水費、清潔服務費、管理費或其他同性質的費用支出；
- （十二）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- （十三）批准發出存檔於統計暨普查局的資料證明書，法律另有規定者除外；
- （十四）簽署致本地區各公共機關之報到憑證，及統計暨普查局人員服務時間之計算與結算書、聲明書及其在統計局內之法律功能地位或報酬等類型的證明文件；

para a Economia e Finanças, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2001, determino:

1. Delego e subdelego no subdirector, substituto, licenciado Ieong Meng Chao, as minhas competências próprias e subdelegadas relativas à gestão técnico-administrativa do Departamento de Sistemas de Informação e Informática (DSII), da Divisão de Promoção e Difusão de Informação (DPDI) e da Divisão Administrativa e Financeira (DAF), nomeadamente para:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Homologar as classificações de serviço do pessoal afecto àquelas subunidades;
- 3) Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;
- 6) Autorizar a apresentação de trabalhadores do mesmo serviço e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 7) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios e jornadas, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 8) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Território;
- 9) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 10) Autorizar a realização de despesas com aquisições de bens e serviços, inscritos no capítulo da tabela de despesas do Orçamento Geral do Território, relativo à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, até ao montante de 50 000,00 (cinquenta mil) patacas;
- 11) Autorizar a realização de despesas com a aquisição de serviços, bem como as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 12) Autorizar a recuperação de vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 13) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, à excepção dos excepcionados por lei;
- 14) Assinar as guias de apresentação a Serviços do Território, bem como os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e, ainda, declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do mesmo pessoal;

(十五) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；

(十六) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(十七) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤；

(十八) 簽署統計暨普查局員工的衛生護理證；

(十九) 簽署獲准支付開支憑證的文件（DSF-OGT/M6 格式）。

二、為配合本局的良好運作，代副局長可將權限轉授予主管層的人員。

三、對行使現行授權及轉授權的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的授予及轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、本批示自公布翌日起生效。

（經經濟財政司司長於二零零一年十月八日批示確認）

二零零一年十月九日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

（是項刊登費用為 MOP3,843.00）

第 011/1.1/2001 號批示

本人行使十月十四日第 61/96/M 號法令第三條 c) 項賦予的權限，並鑑於經六月二十三日第 25/97/M 號法令引入修改的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第十條至第十二條的規定，以及根據公布於二零零一年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內之九月二十四日第 60/2001 號經濟財政司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、本人將以下權限授予及轉授予統計協調暨綜合廳（DCIE）代廳長麥長雯學士及工業、建築暨對外貿易統計廳（DEICCE）廳長譚振傑學士，以便在其附屬組織單位範圍內：

（一）簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

15) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;

16) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

17) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei;

18) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

19) Assinar as requisições de títulos de pagamento de despesas autorizadas (modelo DSF-OGT M/6).

2. O subdirector, substituto, pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2001).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Outubro de 2001.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(custo desta publicação \$ 3 843,00)

Despacho n.º 011/1.1/2001

Usando da faculdade que me é conferida na alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e o n.º 2 do Despacho n.º 60/2001, de 24 de Setembro, do Ex.^{ma} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2001, determino:

1. Delego e subdelego na chefe, substituta, do Departamento de Coordenação e Integração Estatística (DCIE), licenciada Mak Cheong Man e no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo (DEICCE), licenciado Tam Chun Kit, as competências, no âmbito da respectiva subunidade, para:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、授予及轉授予各廳長的權限不可再轉授。

三、對行使現行授權及轉授權的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的授予及轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、本批示自公布翌日起生效。

(經經濟財政司司長於二零零一年十月十日批示確認)

二零零一年十月十日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 MOP1,830.00)

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora delegadas e subdelegadas nos chefes de departamento são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Outubro de 2001).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Outubro de 2001.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

工商業發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零一年第三季度獲津貼的名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 3.º trimestre do ano 2001:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	19/07/2001	7,878.10	根據六月一日第23/98/M號法令而支付之貸款利息補貼。(01/03/2001-31/05/2001)。* Bonificação de juros a que se refere o Decreto-Lei n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/03/2001 a 31/05/2001).*
Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	19/07/2001	8,244.00	同上。 Idem.
好利安製藥科學股份有限公司 Hovione Macau Sociedade Química, Lda.	19/07/2001	107,960.60	同上。 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell	19/07/2001	15,187.50	同上。 Idem.
Casix — Fábrica de Electrónica, Lda.	19/07/2001	25,000.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	19/07/2001	5,175.30	同上。 Idem.
康澤工商 Liu's Comércio e Indústria Lda.	19/07/2001	221,875.00	同上。 Idem.
Fábrica de Vestuário Ka Vo (Macau), Limitada	19/07/2001	12,500.00	同上。 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell	19/07/2001	39,937.50	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	19/07/2001	48,201.80	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	19/07/2001	597,187.50	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	19/07/2001	20,000.00	同上。 Idem.
康澤工商 Liu's Comércio e Indústria Lda.	19/07/2001	28,125.00	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	19/07/2001	3,608.20	同上。 Idem.
康澤工商 Liu's Comércio e Indústria Lda.	19/07/2001	133,590.70	同上。 Idem.
富運行船務有限公司 Agência de Navegação Full-Trans, Lda.	19/07/2001	20,887.50	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	19/07/2001	22,939.00	同上。 Idem.
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Lda.	19/07/2001	20,850.00	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	19/07/2001	24,418.50	同上。 Idem.
保利達工業集團有限公司 Indústrias Polytex, Limitada	19/07/2001	54,525.60	同上。 Idem.
Fábrica de Estampagem e de Vestuário Mee Ngai, Lda.	19/07/2001	2,411.10	同上。 Idem.
Fábrica de Estampagem e de Vestuário Mee Ngai, Lda.	19/07/2001	5,415.40	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	19/07/2001	3,944.40	同上。 Idem.
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	19/07/2001	6,375.00	同上。 Idem.
保利達工業集團有限公司 Indústrias Polytex, Limitada	19/07/2001	494,743.90	同上。 Idem.
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	19/07/2001	7,128.90	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell	19/07/2001	21,000.00	同上。 Idem.
Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	19/07/2001	18,435.00	同上。 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell	19/07/2001	6,000.00	同上。 Idem.
Fábrica de Indústria Desportiva Mai Fung	19/07/2001	7,125.10	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	19/07/2001	5,500.00	同上。 Idem.

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零零一年十月八日於工商業發展基金——行政管理委員會
代主席 蘇添平

(是項刊登費用為 MOP4,381.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 8 de Outubro de 2001.

O Presidente do C.A., substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 4 381,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階二等文員一缺，經於二零零一年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之招考公告。根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款及第五款的規定，報考人臨時/確定名單，已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零一年十月十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 蔡永興

委員：治安警察局警長 Josefina J. da Rosa

首席行政文員 鄭凌茜

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2001.

Nos termos dos n.º 3 e n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista provisória/definitiva do candidato encontra-se afixada no átrio desta Direcção, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Outubro de 2001.

O Júri:

Presidente: Choi Wing Hing Kenny, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais: Josefina J. da Rosa, chefe do CPSP; e

Cheang Leng Sai, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

茲通知根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內第一職階一等文員二缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零一年十月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 MOP813.00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零零一年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組，以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等偵查員七十五缺，現公布該最後評核名單如下：

A) 合格應考人

	考生編號	姓 名	分 數
1.º	100	陳妙霞	82.89
2.º	384	何耀錦	76.63
3.º	60	陳浩謙	76.58
4.º	1018	沈劍光	76.42
5.º	1142	源劍鋒	76.19
6.º	907	馬偉豪	75.94
7.º	274	蔡志鋒	75.37
8.º	657	劉啟源	74.64
9.º	278	蔡昕暉	74.51
10.º	1078	戴華強	74.50
11.º	953	吳毓華	74.44
12.º	962	吳乾思	74.39
13.º	233	張培琮	74.37
14.º	326	朱敏儀	74.14
15.º	718	李匡義	74.11

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos aprovados ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de setenta e cinco lugares de investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2001:

A) Candidatos aprovados:

	N.º	Nome	Classificação final
1.º	100	Chan Mio Ha	82,89
2.º	384	Ho Iu Kam	76,63
3.º	60	Chan Ho Him	76,58
4.º	1018	Sam Kim Kuong	76,42
5.º	1142	Un Kim Fong	76,19
6.º	907	Ma Wai Hou	75,94
7.º	274	Choi Chi Fong	75,37
8.º	657	Lao Kai Un	74,64
9.º	278	Choi Ian Fai	74,51
10.º	1078	Tai Wa Keong	74,50
11.º	953	Ng Iok Wa	74,44
12.º	962	Ng Kin Si	74,39
13.º	233	Cheong Pui Keng	74,37
14.º	326	Chu Man I	74,14
15.º	718	Lei Hong I	74,11

A) 合格應考人

考生編號	姓 名	分 數
16.º	400 何棣明	74.03
17.º	399 何樹培	73.50
18.º	275 蔡翠怡	73.33
19.º	568 賴釗洪	73.03
20.º	666 劉德榮	72.78
21.º	1141 袁友華	72.64
22.º	642 劉志敏	72.62
23.º	731 李健雄	72.47
24.º	577 林振輝	72.42
25.º	927 溫恩賜	71.61
26.º	183 謝仲智	71.58
27.º	121 陳雪詠	71.28
28.º	745 李世傑	71.26
29.º	333 鎮威劉	71.25
30.º	537 關子聰	70.37
31.º	870 羅福寧	69.48
32.º	1188 王焯新	69.14
33.º	762 李偉雄	69.00
34.º	279 蔡賢聰	68.99
35.º	434 易文俊	68.98
36.º	717 李漢宇	68.79
37.º	404 何衛坤	68.48
38.º	754 李樹然	68.44
39.º	805 梁錦超	68.43
40.º	1140 源杏玲	68.36
41.º	92 陳麗貞	68.31
42.º	488 余光耀	68.23
43.º	1087 譚英偉	68.17
44.º	820 梁國豪	67.89
45.º	848 梁偉健	67.87
46.º	704 李志豪	67.79
47.º	631 林婉儀	67.78
48.º	615 林文波	67.75
49.º	102 陳慕榮	67.67
50.º	1158 黃英潔	67.61
51.º	926 Manuel Augusto Fernandes Manhã	67.59
52.º	30 Carlos Alberto Mendes Machado de Mendonça	67.56

A) Candidatos aprovados:

N.º	Nome	Classificação final
16.º	400 Ho Tai Meng	74,03
17.º	399 Ho Su Pui	73,50
18.º	275 Choi Choi I	73,33
19.º	568 Lai Chio Hong	73,03
20.º	666 Lao Tak Weng	72,78
21.º	1141 Un Iao Wa	72,64
22.º	642 Lao Chi Man	72,62
23.º	731 Lei Kin Hong	72,47
24.º	577 Lam Chan Fai	72,42
25.º	927 Mario Van	71,61
26.º	183 Che Chong Chi	71,58
27.º	121 Chan Sut Weng	71,28
28.º	745 Lei Sai Kit	71,26
29.º	333 Chun Wai Lau	71,25
30.º	537 Kuan Chi Chong	70,37
31.º	870 Lo Fok Neng aliás La Ying Zhong	69,48
32.º	1188 Wong Cheoc San aliás Sammy Wong	69,14
33.º	762 Lei Wai Hong	69,00
34.º	279 Choi In Chong	68,99
35.º	434 Iec Man Chon	68,98
36.º	717 Lei Hon U	68,79
37.º	404 Ho Wai Kuan	68,48
38.º	754 Lei Su In	68,44
39.º	805 Leong Kam Chio	68,43
40.º	1140 Un Hang Leng	68,36
41.º	92 Chan Lai Cheng	68,31
42.º	488 Iu Kong Iu	68,23
43.º	1087 Tam Ieng Wai	68,17
44.º	820 Leong Kuok Hou	67,89
45.º	848 Leong Wai Kin	67,87
46.º	704 Lei Chi Hou	67,79
47.º	631 Lam Un I	67,78
48.º	615 Lam Man Po	67,75
49.º	102 Chan Mou Weng	67,67
50.º	1158 Vong Ieng Kit	67,61
51.º	926 Manuel Augusto Fernandes Manhã	67,59
52.º	30 Carlos Alberto Mendes Machado de Mendonça	67,56

A) 合格應考人

考生編號	姓 名	分 數
53.º	252 鄭明祥	67.54
54.º	497 Jose Novo Francisco	67.49
55.º	770 Lei Weng Sang	67.11
56.º	236 張月琴	66.85
57.º	932 莫淵彬	66.78
58.º	366 馮添貴	66.76
59.º	818 梁冠榮	66.71
60.º	1121 湯永新	66.31
61.º	529 高家豪	66.23
62.º	837 梁少龍	66.19
63.º	1038 冼柏軒	66.18
64.º	647 劉漢良	66.14
65.º	929 莫紫莉	65.92
66.º	53 陳仲賢	65.84
67.º	439 楊春成	65.79
68.º	1156 黃志豪	65.68
69.º	1230 黃妙茵	65.58
70.º	801 梁家祺	65.39
71.º	415 許惠斌	65.31
72.º	103 陳南業	65.28
73.º	229 張麗容	65.25
74.º	65 陳英發	65.24
75.º	764 李偉堅	64.79
76.º	667 劉偉鴻	64.59
77.º	1244 黃華欣	64.44
78.º	449 楊嘉欣	64.43
79.º	436 楊翠茵	64.37
80.º	1116 唐家樂	64.33
81.º	1039 冼寶乾	64.30
82.º	1190 黃志輝	64.26
83.º	1233 王世峰	64.25
84.º	860 廖澤行	64.24
85.º	1189 王志超	64.21
86.º	885 呂國德	64.00
87.º	263 趙英鵬	63.78
88.º	257 Chim Kam Vai	63.69
89.º	581 林卓華	63.67
90.º	196 鄭玉泉	61.53
91.º	931 莫文佳	61.47
92.º	710 李灶威	60.86

A) Candidatos aprovados:

N.º	Nome	Classificação final
53.º	252 Chiang Meng Cheong	67,54
54.º	497 Jose Novo Francisco	67,49
55.º	770 Lei Weng Sang	67,11
56.º	236 Cheong Ut Kam	66,85
57.º	932 Mok Un Pan	66,78
58.º	366 Fong Tim Kuai	66,76
59.º	818 Leong Kun Weng	66,71
60.º	1121 Tong Weng San	66,31
61.º	529 Kou Ka Hou	66,23
62.º	837 Leong Sio Long	66,19
63.º	1038 Sin Pak Hin	66,18
64.º	647 Lao Hon Leong	66,14
65.º	929 Mok Chi Keng	65,92
66.º	53 Chan Chong In	65,84
67.º	439 Ieong Chon Seng	65,79
68.º	1156 Vong Chi Hou	65,68
69.º	1230 Wong Mio Ian	65,58
70.º	801 Leong Ka Kei	65,39
71.º	415 Hoi Wai Pan	65,31
72.º	103 Chan Nam Ip	65,28
73.º	229 Cheong Lai Iong	65,25
74.º	65 Chan Ieng Fat	65,24
75.º	764 Lei Wai Kin	64,79
76.º	667 Lao Wai Hong	64,59
77.º	1244 Wong Wa Ian	64,44
78.º	449 Ieong Ka Ian	64,43
79.º	436 Ieong Choi Ian	64,37
80.º	1116 Tong Ka Lok	64,33
81.º	1039 Sin Pou Kin	64,30
82.º	1190 Wong Chi Fai	64,26
83.º	1233 Wong Sai Fong	64,25
84.º	860 Lio Chak Hang	64,24
85.º	1189 Wong Chi Chio	64,21
86.º	885 Loi Kuok Tak	64,00
87.º	263 Chio Ieng Pang	63,78
88.º	257 Chim Kam Vai	63,69
89.º	581 Lam Cheok Wa	63,67
90.º	196 Cheang Iok Chun	61,53
91.º	931 Mok Man Kai	61,47
92.º	710 Lei Chou Wai	60,86

A) 合格應考人

考生編號	姓 名	分 數
93.º 90	陳國亮	60.75
94.º 1228	黃銘輝	60.69
95.º 535	顧家樑	60.59
96.º 639	林永連	60.36
97.º 235	張道恩	60.25
98.º 588	林發枝	60.19
99.º 40	陳智峰	59.83
100.º 136	陳偉成	59.75
101.º 473	容國森	59.66
102.º 911	麥錦鵬	59.33
103.º 356	馮國光	59.08
104.º 125	陳裕傑	58.53
105.º 206	鄭小賢	57.89
106.º 166	周磊洋	57.88
107.º 353	馮官鴻	57.43
108.º 1235	黃勝倫	57.42
109.º 1265	余耀生	57.29
110.º 62	陳漢雲	56.92
111.º 690	李高雄	56.75
112.º 806	梁錦輝	56.68
113.º 155	曾炳偉	56.67

B) 被淘汰之應考人：一千一百五十七名

被淘汰之應考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。

備註：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可以於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(按照保安司司長於二零零一年十月十日批示確認)

二零零一年十月五日於司法警察局

典試委員會：

主席：校長 張玉英

正選委員：廳長 羅偉業

二等督察 施利華

(是項刊登費用為 MOP7,781.00)

A) Candidatos aprovados:

N.º	Nome	Classificação final
93.º 90	Chan Kuok Leong	60,75
94.º 1228	Wong Meng Fai	60,69
95.º 535	Ku Ka Leong	60,59
96.º 639	Lam Weng Lin	60,36
97.º 235	Cheong Tou Ian	60,25
98.º 588	Lam Fat Chi	60,19
99.º 40	Chan Chi Fong	59,83
100.º 136	Chan Wai Seng	59,75
101.º 473	Iong Kuok Sam	59,66
102.º 911	Mak Kam Pang	59,33
103.º 356	Fong Kuok Kuong	59,08
104.º 125	Chan U Kit	58,53
105.º 206	Cheang Sio In	57,89
106.º 166	Chao Loi Ieong	57,88
107.º 353	Fong Kun Hung	57,43
108.º 1235	Wong Seng Lon aliás Wong Sein Lwin	57,42
109.º 1265	Yu Yiu Sang Sam	57,29
110.º 62	Chan Hon Wan	56,92
111.º 690	Lee Ko Hung	56,75
112.º 806	Leong Kam Fai	56,68
113.º 155	Chang Peng Wai	56,67

B) Candidatos excluídos: 1157 pessoas.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, sita na Rua Central.

Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2001).

Polícia Judiciária, aos 5 de Outubro de 2001.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, directora da EPJ.

Vogais efectivos: João Augusto da Rosa, chefe de departamento; e

António da Silva, inspector de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 7 781,00)

公 告

Anúncio

茲通知刊登於二零零一年九月十九日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制、審查文件的方式進行一般晉升開考，其確定名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。上述開考為填補本局人員編制內以下之空缺：

高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員一缺；

高級技術員組別的第一職階首席高級技術員一缺；

傳譯及翻譯人員組別的第一職階首席翻譯三缺；

傳譯及翻譯人員組別的第一職階一等翻譯七缺；

刑事技術鑑定員組別的第一職階專業刑事技術鑑定員一缺；

及

行政人員組別的第一職階首席行政文員一缺。

二零零一年十月十一日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

Faz-se público que se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Polícia, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2001:

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Três vagas de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução;

Sete vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução;

Uma vaga de perito de criminalística especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de perito de criminalística; e

Uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo.

Polícia Judiciária, aos 11 de Outubro de 2001.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

衛 生 局

SERVIÇOS DE SAÚDE

通 告

Aviso

茲通知下落不明之衛生局助理員 Ernesto Francisco Tang，有關衛生局求診者處對其提起之紀律程序第6/01/PD號卷宗，根據社會文化司司長二零零一年十月八日之批示，由於違反了十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二佰柒拾玖條第二款g)項規定勤謹之義務，根據同一法規第叁佰條第一款d)項及第叁佰壹拾五條第二款f)項之規定，被處罰強迫退休。

對於上述處罰批示，可在本通知公布日起六十日內向中級法院（十二月二十日第9/1999號法律第三十六條第七款）提起司法上訴。（《澳門公共行政工作人員通則》第叁佰伍拾叁條第四款）

二零零一年十月十二日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

Fica por este meio notificado Ernesto Francisco Tang, auxiliar dos Serviços de Saúde, ausente em parte incerta, de que, nos autos de processo disciplinar n.º 6/01/PD que contra si correm na Divisão de Utentes dos Serviços de Saúde, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2001, lhe foi aplicada a pena de aposentação compulsiva, prevista nas disposições conjugadas da alínea d) do n.º 1 do artigo 300.º e alínea f) do n.º 2 do artigo 315.º, por ter violado culposamente o dever de assiduidade previsto na alínea g) do n.º 2 do artigo 279.º, todos os preceitos com referência ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Do supracitado despacho punitivo cabe recurso contencioso a interpor no prazo de sessenta dias após a publicação deste aviso (n.º 4 do artigo 353.º do ETAPM) para o Tribunal de Segunda Instância (artigo 36.º, n.º 7, da Lei n.º 9/1999, de 20 de Dezembro).

Serviços de Saúde, aos 12 de Outubro de 2001.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公佈二零零一年度第二季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2001:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
12 個澳門大學學生會分會 12 subgrupos da Associação de Estudantes da Universidade de Macau	12/04/2001	\$58,800.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	12/04/2001	\$5,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	19/03/2001	\$500.00	為「青年人眼中理想的立法議員」座談會津貼。 Concessão de um subsídio para o Seminário «Procedimentos sobre a concessão de subsídios às associações».
澳門婦女聯合會及澳門美術協會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau e Associação dos Artistas de Belas- -Artes de Macau	18/04/2001	\$40,000.00	第十二屆全澳兒童畫展。 12.ª Exposição de Pintura Infantil de Macau.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	22/02/2001	\$25,000.00	「職員培訓」（二零零一年二月至八月）及「海外教學交流團」（二零零一年四月十二至十五日）。 a) «Formação do Pessoal» (Fevereiro — Agosto/2001) e b) «Grupo de Visita de Intercâmbio de Educação do Ultramar» (12 a 15/Abril/2001).
澳門草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	23/04/2001	\$24,000.00	舉辦普通話課程。 Organização de acções de formação de Mandarim.
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	12/04/2001	\$21,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	04/04/2001 28/03/2001	\$2,000.00 \$30,000.00	資助舉辦教師培訓講座活動。 Concessão de subsídio para organizar o seminário para formação dos professores. 朗誦比賽。 Concurso de declamação.
澳門童軍總會 Associação de Escuteiros de Macau	12/04/2001	\$37,600.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	20/04/2001	\$13,500.00	為「五四新青年——共創新世紀」系列活動津貼。 Concessão de um subsídio para a actividade «Como ser um jovem».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
旅遊高等學院學生會 Associação de Estudantes da Escola Superior de Turismo de Macau	12/04/2001	\$4,300.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	12/04/2001	\$25,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto da En- fermagem «Kiang Wu» de Macau	12/04/2001	\$16,540.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politéc- nico de Macau	12/04/2001	\$20,650.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	02/02/2001	\$50,960.00	為資助組織二零零一年二月至五月份曲棍球培訓班。 Concessão de subsídio para organizar o núcleo des- portivo de hóquei (Fevereiro a Maio/2001).
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	12/04/2001	\$2,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	12/04/2001	\$14,700.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juve- nil de Macau	18/01/2001	\$20,000.00	為「少年刑事司法制度」研討會津貼。 Concessão de um subsídio para o Seminário «A De- linquência juvenil e o sistema judiciário vigente».
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	01/02/2001	\$47,000.00	為資助組織二零零一年二月至五月份網球培訓班。 Concessão de subsídio para organizar o núcleo des- portivo de ténis (Fevereiro a Maio/2001).
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hos- pital Kiang Wu de Macau	12/04/2001	\$8,000.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門中華學生聯合總會 Associação dos Estudantes Chong Wa de Macau	12/04/2001	\$71,400.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	12/02/2001	\$40,000.00	負責黑沙官立小學之學員於本局成人教育中心實習 (二零零一年一月至四月)。 Responsável pelo estágio dos alunos deficientes no Centro de Educação Permanente da DSEJ (Janeiro — Abril/2001).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	30/01/2001	\$133,000.00	為八所私立學校提供駐校或支援性的學生輔導服務 (二零零零/二零零一學年下學期資助)。 Prestação de serviços de aconselhamento em oito es- colas particulares (Ano lectivo de 2000/2001: 2.º semestre).
	12/04/2001	\$38,890.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	08/05/2001	\$7,700.00	舉辦基本法講座及教師生活營。 Organização do seminário sobre a Lei Básica e o Campismo aos Professores.
青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	12/04/2001	\$28,700.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門文娛活動促進會 Associação Juvenil Recreativa e Cultural de Macau	12/04/2001	\$5,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門資訊科技教育學會 Associação para a Educação e Tecnologia In- formática de Macau	14/03/2001	\$68,000.00	二零零一年活動。 Actividades do ano de 2001.
區志權 Au Chi Kun	11/05/2001	\$1,500.00	二零零零——二零零一年度學界足球比賽教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — Campeona- tos Escolares de Futebol 2000/2001.
Bai Hong	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — prémios para os ensaiadores.
澳門明愛 Cáritas de Macau	30/01/2001	\$133,000.00	為十所私立學校提供駐校或支援性的學生輔導服務 (二零零零/二零零一學年下學期資助)。 Prestação de serviços de aconselhamento em dez es- colas particulares (Ano lectivo de 2000/2001: 2.º semestre).
澳門街坊總會青洲社區中心 (青年義工組) Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários)	12/04/2001	\$35,650.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門街坊總會祐漢社區中心 (青年義工組) Centro Comunitário de Iao Hon Associações dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários)	12/04/2001	\$60,675.00	為二零零零年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2000.
澳門街坊總會望廈社區中心 (青年義工組) Centro Comunitário de Mong Há Associação dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários)	12/04/2001	\$46,900.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門工會聯合總會台山社區中心 (青年義工組) Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau (Grupo de Voluntários)	12/04/2001	\$34,150.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
同善堂專業進修中心 Centro de Aperfeiçoamento Profissional de Associação de Beneficência de Tung Sin Tong	22/05/2001	\$34,560.00	教學設備津貼。 Subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門循道衛理聯合教會社會服務建華家庭服務 中心 (青年部) Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	12/04/2001	\$49,600.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心（青年義工組） Centro de Apoio às Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários)	12/04/2001	\$27,550.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
聾人社會服務中心（附屬澳門聾人協會） Centro de Apoio Social para Surdos (anexo à Associação de Surdos de Macau)	06/02/2001	\$11,500.00	「學生周末園地」、「學生溫習室」、「電腦應用課程」、 「文化教育」（二零零一年一月至十二月）。 Diversas actividades extra-escolares, de informática e culturais para a população com deficiência auditiva (Janeiro — Dezembro/2001).
澳門基督教城市宣教拓展中心 Centro de Desenvolvimento da Missão Urba- na-Cristã de Macau	06/04/2001	\$16,000.00	為「Happy Hour 400」、「復活節嘉年華會」、「震撼 心弦」流行音樂會活動津貼。 Concessão de um subsídio para Happy Hour 400, Car- naval da Páscoa e o espírito do ritmo da música rock.
啟智中心（附屬澳門弱智人士服務協會） Centro de Desenvolvimento Infantil (anexo à Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau)	19/03/2001	\$1,078,800.00	二零零零 / 二零零一學年度下學期資助中心經費 （二零零一年三月至八月）。 Subsídio financeiro para o funcionamento do Centro — 2.º semestre do ano lectivo de 2000/2001 (Março — Agosto/2001).
啟健中心（附屬澳門弱智人士服務協會） Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin (anexo à Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau)	19/03/2001	\$400,200.00	二零零零 / 二零零一學年度下學期資助中心經費 （二零零一年三月至八月）。 Subsídio financeiro para o funcionamento do Centro — 2.º semestre do ano lectivo de 2000/2001 (Março — Agosto/2001).
澳門大學校外課程及特別計劃中心 Centro de Educação Contínua e Programas Especiais da Universidade de Macau	01/02/2001 02/05/2001 19/03/2001 23/04/2001	\$44,143.90 \$35,865.00	成人教育導師培訓課程。 Formação de Professores no âmbito da Educação Permanente. 合辦“建構終生教育體系課程”。 Colaboração em Organização da Acção de Forma- ção sobre o Sistema de Educação Permanente.
啟聰中心（附屬澳門聾人協會） Centro de Educação para Crianças com pro- blemas de Audição (anexo à Associação de Surdos de Macau)	26/03/2001	\$226,200.00	二零零零 / 二零零一學年度下學期資助中心經費 （二零零一年三月至八月）。 Subsídio financeiro para o funcionamento do Centro — 2.º semestre do ano lectivo de 2000/2001 (Março — Agosto/2001).
澳門工聯青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	12/04/2001	\$5,000.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
基督教澳門上帝五旬節會青年中心 Centro de Juventude da Igreja Pentecostal de Macau	12/04/2001	\$4,910.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門街坊會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	12/04/2001	\$50,550.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
愛倫青年中心 Centro de Juventude de «Helen»	12/04/2001	\$13,525.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門佛教青年中心 Centro Juvenil de Budismo de Macau	12/04/2001	\$6,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	12/04/2001	\$9,845.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	12/04/2001	\$16,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
陳漢光 Chan Hon Kuong	14/03/2001	\$1,000.00	二零零零年——二零零一年度學界小型足球比賽教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — Campeonatos Escolares de Bolinha 2000/2001.
陳健美 Chan Kin Mei	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
趙志雄 Chio Chi Hong	14/03/2001	\$1,500.00	二零零零——二零零一年度學界小型足球比賽教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — Campeonatos Escolares de Bolinha 2000/2001.
趙志強、蔣嘉敏 Chio Chi Keong, Cheong Ka Man	09/03/2001	\$3,000.00	為「第十屆青年團體歌唱比賽」最佳歌曲創作大獎、最佳作曲大獎及最佳填詞大獎之獎金。 Concessão de um prémio para melhor produção de música, melhor composição de melodia e melhor composição de letra do 10.º Concurso Juvenil de canção para membros de organizações juvenis.
初杰英 Cho Kit Ieng	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
徐秀芳 Choi Sau Fong	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de «Macau Christian Zion Church»	12/04/2001	\$7,600.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
鮑思高粵華小學 Colégio D. Bosco (Yuet Wah)	08/02/2001	\$162,000.00	發放二零零一年四至六月份體育館維修保養津貼。 Concessão de subsídio dos meses de Abril a Junho de 2001 para manutenção do pavilhão ginnodesportivo.
鮑思高粵華小學 Colégio D. Bosco (Yuet Wah)	12/01/2001	\$2,635.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$12,580.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
聖若瑟教區中學（第五校） Colégio Diocesano de São José (5.º)	12/01/2001	\$18,827.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第六校） Colégio Diocesano de São José (6.º)	12/01/2001	\$10,582.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	12/01/2001	\$7,395.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$12,367.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	12/01/2001	\$5,907.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$15,045.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
	02/04/2001	\$5,000.00	第二十屆校際歌唱比賽優異隊伍獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémio em concurso.
聖羅撒中文中學 Colégio Santa Rosa de Lima (S. Chinesa)	12/01/2001	\$3,825.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
聖羅撒英文中學 Colégio Santa Rosa de Lima (S. Inglesa)	12/01/2001	\$1,955.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$12,155.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
粵華中學 Colégio Yuet Wah	22/05/2001	\$1,600.00	廣州史地考察活動。 A visita de estudo histórico e geográfico a Cantão.
粵華中學（中文部） Colégio Yuet Wah (S. Chinesa)	12/01/2001	\$3,060.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$37,825.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
紀念五·四青年節活動籌備委員會 Comissão das Actividades Comemorativas do dia 4 de Maio	20/04/2001	\$5,000.00	為「紀念五·四青年節」活動津貼。 Concessão de um subsídio para as «Actividades Comemorativas do dia 4 de Maio».
新口岸區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Ass. dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	12/04/2001	\$1,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門佛教總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Budista Geral de Macau	12/04/2001	\$7,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門中華總商會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Comercial de Macau	12/04/2001	\$19,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門婦聯青年委員會 Comissão de Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	12/04/2001	\$20,070.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門戒煙保健會總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Abstenção de Fumo e de Protecção de Saúde	12/04/2001	\$9,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門福建同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência dos Naturais de Fukien	12/04/2001	\$3,000.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
青洲坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Ilha Verde	12/04/2001	\$9,000.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Choi Toi»	12/04/2001	\$2,525.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	12/04/2001	\$9,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
順德聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de «Son Tak»	12/04/2001	\$20,850.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門社會工作人員協進會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Assistentes Sociais de Macau	12/04/2001	\$6,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門緬華互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	12/04/2001	\$9,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
南海沙頭同鄉聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de «Sá Tau Nam Hoi»	12/04/2001	\$6,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門潮州同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	04/05/2001	\$10,000.00	為「第二屆國際潮青聯誼年會」活動津貼。 Concessão de um subsídio para 2.ª edição do Encontro Anual de Intercâmbio dos jovens de Chiu Chow.
澳門自助旅遊協會青年部 Comissão de Juventude da Associação dos Viajantes Juvenis de Macau	12/04/2001	\$4,000.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	12/04/2001	\$5,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門歸僑總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	12/04/2001	\$9,110.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
何族崇義堂聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Ho Song I Tong	12/04/2001	\$12,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門廠商聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Industrial de Macau	12/04/2001	\$11,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
“蛇年攜手賀新春”籌委會 Comissão Organizadora da Festa de Celebração do Ano Lunar da Serpente	12/01/2001	\$100,000.00	為「蛇年攜手賀新春」活動津貼。 Concessão de um subsídio para a Festa de Celebração do Ano Lunar da Serpente.
中國語文學會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação de Literatura Chinesa de Macau	12/04/2001	\$7,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
公務華員職工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	12/04/2001	\$21,870.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門工會聯合總會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação Geral das Ass. dos Operários de Macau	12/04/2001	\$8,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門街坊會聯合總會青年委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/04/2001	\$19,390.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士清潔隊 Equipa de Trabalhadores Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	08/01/2001	\$57,600.00	「新創明天」清潔計劃（二零零一年一月至六月）。 Projecto de limpeza «Criar Amanhã» (Janeiro-Junho/2001).
明愛特殊學校 Escola Cáritas de Macau	26/03/2001	\$800,400.00	二零零零 / 二零零一學年度下學期資助學校經費。 （二零零一年三月至八月） Subsídio financeiro para o funcionamento da Escola — 2.º semestre do ano lectivo de 2000/2001 (Março - Agosto/2001).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	12/01/2001	\$4,717.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$7,735.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
	02/04/2001	\$13,000.00	赴上海參加研討會。 Participar num seminário em Xangai.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	12/01/2001	\$14,152.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$8,372.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	11/05/2001	\$5,000.00	第二十一屆校際舞蹈比賽優異隊伍獎金。 Prémio em concurso — XXI Concurso Escolar de Dança.
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	12/01/2001	\$11,220.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$13,770.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	26/03/2001	\$1,400,700.00	二零零零 / 二零零一學年度下學期資助學校經費 (二零零一年三月至八月)。 Subsídio financeiro para o funcionamento da Escola — 2.º semestre do ano lectivo de 2000/2001. (Março-Agosto/2001).
聖善學校 Escola D. João Paulino	12/01/2001	\$3,867.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$2,805.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
雷鳴道主教紀念學校 Escola D. Luís Versíglia	12/01/2001	\$5,355.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$30,345.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	12/01/2001	\$4,590.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$3,485.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
婦聯學校 Escola das Senhoras Democratas	12/01/2001	\$892.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$5,695.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
婦聯學校 (分校) Escola das Senhoras Democratas (Sucursal)	12/01/2001	\$1,105.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	11/05/2001	\$2,500.00	第二十一屆校際舞蹈比賽優異隊伍獎金。 Prémio em concurso — XXI Concurso Escolar de Dança.
漁民子弟學校 Escola dos Filhos e Irmãos dos Pescadores	12/01/2001	\$2,720.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	12/01/2001	\$8,585.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$6,120.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	12/01/2001	\$6,545.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$2,422.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	12/01/2001	\$3,060.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$13,260.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
福建學校 Escola Fukien	12/01/2001	\$1,955.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$3,825.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	12/01/2001	\$14,195.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$22,227.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	12/01/2001	\$21,292.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$47,430.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
	22/02/2001	\$15,000.00	出版地理學刊。 Editar a revista de geografia.
	11/05/2001	\$10,000.00	第二十一屆校際舞蹈比賽優異隊伍獎金。 Prémio em concurso — XXI Concurso Escolar de Dança.
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	12/01/2001	\$14,917.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
青洲小學 Escola Ilha Verde	12/01/2001	\$1,275.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
青洲小學 Escola Ilha Verde	12/01/2001	\$18,912.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
教業中學 Escola Kao Yip	12/01/2001	\$31,960.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$41,395.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
	02/04/2001	\$2,500.00	第二十屆校際歌唱比賽優異隊伍獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémio em concurso.
	11/05/2001	\$7,500.00	第二十一屆校際舞蹈比賽優異隊伍獎金。 Prémio em concurso — XXI Concurso Escolar de Dança.
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	12/01/2001	\$3,145.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$17,850.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	12/01/2001	\$1,912.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$21,377.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
廣大中學 Escola Kwong Tai	12/01/2001	\$5,100.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
	11/05/2001	\$2,500.00	第二十一屆校際舞蹈比賽優異隊伍獎金。 Prémio em concurso — XXI Concurso Escolar de Dança.
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	12/01/2001	\$6,120.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
嶺南中學 Escola Ling Nam	12/01/2001	\$6,120.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$3,825.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	12/01/2001	\$2,805.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
下環坊眾學校 Escola Moradores de Ha Van	12/01/2001	\$2,380.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
下環坊眾學校 Escola Moradores de Ha Van	12/01/2001	\$2,635.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	12/01/2001	\$17,255.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	12/01/2001	\$29,835.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
勞工子弟學校（分校） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Suc.)	12/01/2001	\$4,590.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$21,675.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	04/06/2001	\$48,000.00	第二屆語言進修計劃。 2.º Programa de Aperfeiçoamento Linguístico.
培道中學 Escola Pui Tou	12/01/2001	\$6,800.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$13,515.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	12/01/2001	\$9,307.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	12/01/2001	\$2,507.50	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$3,230.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
庇道學校 Escola São João de Brito	16/04/2001	\$960.00	舉辦生命因你動聽之歷奇為本輔導營。 Organização o Campismo de Apoio aos Alunos.
	12/01/2001	\$6,630.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	19/03/2001	\$43,500.00	二零零零 / 二零零一學年度下學期資助學校，予三名失明學生的教育資源經費（二零零一年三月至八月）。 Subsídio financeiro para o apoio educativo aos três alunos cegos da Escola — 2.ª prestação», do ano lectivo de 2000/2001 (Março — Agosto de 2001).
	12/01/2001	\$340.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	12/01/2001	\$935.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
聖保祿學校 Escola São Paulo	12/01/2001	\$3,570.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$16,617.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	12/01/2001	\$13,430.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$15,810.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
	02/04/2001	\$2,500.00	第二十屆校際歌唱比賽優異隊伍獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémio em concurso.
	11/05/2001	\$5,000.00	第二十一屆校際舞蹈比賽優異隊伍獎金。 Prémio em concurso — XXI Concurso Escolar de Dança.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	12/01/2001	\$19,125.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	12/01/2001	\$12,835.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	12/01/2001	\$2,295.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$2,720.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
同善堂中學（小學部） Escola Tong Sin Tong (Primária)	12/01/2001	\$10,200.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$8,542.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
同善堂中學（中學部） Escola Tong Sin Tong (Secundária)	12/01/2001	\$8,287.50	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
新華學校 Escola Xin Hua	12/01/2001	\$3,060.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$3,740.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	30/01/2001	\$114,000.00	為七所私立學校提供駐校或支援性的學生輔導服務。 (二零零零/二零零一學年下學期資助) Prestação de serviços de aconselhamento em sete escolas particulares. (Ano lectivo de 2000/2001: 2.º semestre).
澳門協青青年會 Grupo Braveza de Macau	12/04/2001	\$19,170.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	11/05/2001	\$10,000.00	為「澳門葡國童軍會第四屆會慶」活動津貼。 Concessão de um subsídio para o 4.º Aniversário do Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau.
澳門管理專業協會——年青行政人員俱樂部 Grupo de Jovens Gerentes da Associação de Gestão (Management) de Macau	12/04/2001	\$7,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	16/04/2001	\$2,800.00	「親子樂融融」家庭生活教育嘉年華會 (二零零一年四月二日)。 Carnaval de educação da vida familiar «Alegria Filial» (02/04/2001).
濠江青年商會 Hou Kong Junior Chamber	12/04/2001	\$33,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong Jovens Rotários	12/04/2001	\$9,900.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
邱愛珍 Iao Oi Chan	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
邱武邦 Iau Mou Pong	26/03/2001	\$1,500.00	第二十四屆學界田徑比賽教練獎金。 Prémio aos treinadores em concurso — XXIV Campeonato Escolar de Atletismo.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	12/01/2001	\$7,395.00	資助組織二零零一年二至四月份課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Fevereiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo cultural.
	12/01/2001	\$25,415.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
	08/06/2001	\$400,000.00	開辦工科課程實習津貼。 Subsídios para estágios em cursos tecnológicos.
華僑報 Jornal «Va Kio»	02/04/2001	\$20,000.00	兒童節園遊會。 Festa comemorativa do Dia Mundial da Criança.
鄭寶璧 Kong Pou Pek	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
管小斌 Kun Sio Pan	26/03/2001	\$4,500.00	第二十四屆學界田徑比賽教練獎金。 Prémio aos treinadores em concurso — XXIV Campeonato Escolar de Atletismo.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
林子超 Lam Chi Chio	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
林峻 Lam Chon	30/03/2001	\$5,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
李其超 Lei Kei Chio	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
李潔芝 Lei Kit Chi	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
梁瀚 Leong Hon	01/06/2001	\$1,500.00	二零零零 / 二零零一年度學界曲棍球比賽教練獎金。 Prémio aos treinadores em concurso — Campeonatos Escolares de Hóquei em Campo 2000/2001.
梁文亮 Leong Man Leong	30/03/2001	\$1,500.00	二零零零 / 二零零一年度學界足球比賽教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — Campeonatos Escolares de Futebol 2000/2001.
梁細華 Leong Sai Va	14/03/2001	\$1,500.00	二零零零 / 二零零一年度學界小型足球比賽教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — Campeonatos Escolares de Bolinha 2000/2001.
梁文宇 Liang Wen Yu aliás Leong Maim Yee	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
張曉荔 Lilik Juniwatie Sutiono	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
呂瑞霞 Loi Soi Ha	30/03/2001	\$2,000.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
勞展宏 Lou Chin Wang	01/06/2001	\$3,500.00	二零零零 / 二零零一年度學界曲棍球比賽教練獎金。 Prémio aos treinadores em concurso — Campeonatos Escolares de Hóquei em Campo 2000/2001
澳門青年商會總會 Macau Junior Chamber	12/04/2001	\$30,000.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
澳門汎澳青年商會 Pan — Mac Junior Chamber	12/04/2001	\$29,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juvenil de 2001.
潘永強 Pun Veng Keong	11/05/2001	\$1,000.00	二零零零 / 二零零一年度學界足球比賽教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — Campeonatos Escolares de Futebol 2000/2001.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	30/01/2001	\$38,000.00	為兩所私立學校提供駐校的學生輔導服務 (二零零零 / 二零零一學年下學期資助)。 Prestação de serviços de aconselhamento em duas escolas particulares (Ano lectivo de 2000/2001: 2.º semestre).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	06/02/2001 12/04/2001	\$1,500.00 \$15,850.00	「學校社會工作之功能與效能」 (二零零一年二月十七日)。 «A Eficiência e a Função do Serviço Social Escolar» (17/02/2001). 為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
澳門扶輪青年服務團 «Rotaract Club of Macau»	12/04/2001	\$10,550.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
澳門中區扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	12/04/2001	\$11,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
澳門護士學會青年部 Secção de Juventude da Associação da En- fermagem de Macau	12/04/2001	\$6,350.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
路環居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Moradores de Coloane	12/04/2001	\$11,450.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
基督教澳門廣安教會青年團契 Secção Juvenil da Associação da Igreja Protes- tante Kwang An em Macau	12/04/2001	\$2,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua Bairro Fai Chi Kei	12/04/2001	\$13,000.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會青年部 Secção juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	12/04/2001	\$22,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
下環區坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxí- lio do Bairro abrangendo a Rua da Praia do Manduco	12/04/2001	\$5,410.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
新馬路坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida de Almeida Ribeiro	12/04/2001	\$9,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
新橋區坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxí- lio dos Moradores do Bairro «San Kio»	12/04/2001	\$14,000.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
三巴門坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxí- lio dos Moradores do Sam Pá Mun	12/04/2001	\$9,100.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.
澳門汽車機器業職工會青年部 Secção Juvenil da Associação de Operários «Ou Mun Hei Che Kei Hei Ip Check Cong Vui»	12/04/2001	\$14,050.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo juve- nil de 2001.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會青年部 Secção Juvenil da Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau	12/04/2001	\$26,200.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門中山三鄉同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sâm Heong de Macau	12/04/2001	\$6,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門開平同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos de «Hoi Peng» de Macau	12/04/2001	\$4,300.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	12/04/2001	\$13,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
新會同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos de San Wui	12/04/2001	\$8,750.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
水電工會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados da C.E.M e S.A.A.M.	12/04/2001	\$6,650.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	12/04/2001	\$10,050.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
台山坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	12/04/2001	\$15,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	12/04/2001	\$3,300.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門公務專業人員協會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	12/04/2001	\$7,250.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
澳門巴哈伊青年委員會 Secção Juvenil da Associação Espiritual dos Baha'is de Macau	12/04/2001	\$2,000.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
製造業總工會青年部 Secção Juvenil da Associação Geral das In- dústrias de Manufacturas	12/04/2001	\$8,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
世界宣明會澳門分會（青年義工組） Secção Juvenil de Voluntários da Visão do Mundo — Associação de Macau (Grupo de Voluntários)	12/04/2001	\$16,500.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares	12/04/2001	\$16,100.00	為二零零一年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades do associativismo ju- venil de 2001.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	12/01/2001	\$14,535.00	資助組織二零零一年一至四月份課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Abril de 2001 para organizar um núcleo desportivo.
Shi Wen	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
蘇蝦妹 Sou Ha Mui aliás Sou Ha Muoi aliás Sou Lai Sim	26/03/2001	\$7,500.00	第二十四屆學界田徑比賽教練獎金。 Prémio aos treinadores em concurso — XXIV Campeonato Escolar de Atletismo.
Tao Ran	30/03/2001	\$1,500.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
湯平 Tong Peng	30/03/2001	\$1,000.00	二零零零——二零零一年度學界足球比賽教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — Campeonatos Escolares de Futebol 2000/2001.
陶華 Tou Wa	30/03/2001	\$2,000.00	第二十屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XX Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
黃漢國 Vong Hon Kuok	26/03/2001	\$1,500.00	第二十四屆學界田徑比賽教練獎金。 Prémio aos treinadores em concurso — XXIV Campeonato Escolar de Atletismo.
黃文衍 Vong Man Pan	14/03/2001	\$1,000.00	二零零零——二零零一年度學界小型足球比賽教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — Campeonatos Escolares de Bolinha 2000/2001.
非牟利私立教育機構教師津貼 Subsídio directo aos professores dos estabelecimentos de ensino particular de fins não lucrativos	25/04/2001	\$22,926,917.00	二零零一年一月至四月之教師津貼。 Subsídio aos professores (Janeiro a Abril de 2001).

二零零一年十月三日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP38,112.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Outubro de 2001.

O Director dos Servicos, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 38 112,00)

旅遊局

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私人機構財政贊助的批示，旅遊基金現公佈二零零一年第三季度之財政贊助表：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2001:

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	活動內容 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
Sérgio Nuno Basto Perez	資助編寫一篇關於澳門以及土生葡人的文章 Apoio financeiro para a realização de um documentário sobre Macau e os Macaenses.	03/09/2001	7,000.00
仿真亞洲管理有限公司 SDG — Simuladores de Gestão, Ásia, Lda.	資助舉辦“世界管理挑戰賽2001” Apoio financeiro para a edição de 2001 da Gestão Global.	06/08/2001	50,000.00

二零零一年十月五日於旅遊局

旅遊基金行政管理委員會主席 安棟樑局長

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Outubro de 2001.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *João Manuel Costa Antunes*, director.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

港 務 局

公 告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階首席水文員一缺，以通過文件審閱、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳／行政處／人事科。有關公告已公佈於二零零一年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年十月八日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 MOP969.00)

房 屋 局

名 單

房屋局為填補人員編制第一職階一等技術監督員五缺，經於二零零一年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 8 de Outubro de 2001.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lu-

公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳健斌	7.43
2.º 劉志雄	7.19
3.º 陳瑞生	7.18
4.º 郭杰平	7.05
5.º 鍾國基	7.03

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在最後評核名單公布日起十個工作日內對本名單提起上訴。

(於二零零一年十月三日運輸工務司司長之批示確認)

二零零一年十月八日於房屋局

典試委員會：

主席：陳德光

正選委員：楊錦華

候補委員：劉綺玲

(是項刊登費用為 MOP1,478.00)

房屋局為填補人員編制第一職階一等社會工作助理技術員三缺，經於二零零一年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 趙國光	8.23
2.º 陳俊文	7.10
3.º 張仲麟	7.09

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在最後評核名單公布日起十個工作日內對本名單提起上訴。

(於二零零一年十月三日運輸工務司司長之批示確認)

二零零一年十月八日於房屋局

典試委員會：

主席：陳德光

gares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Kin Pan	7,43
2.º Lau Chi Hong	7,19
3.º Chan Soi Sang	7,18
4.º Kuok Kit Peng	7,05
5.º Chong Kuok Kei	7,03

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Outubro de 2001).

Instituto de Habitação, aos 8 de Outubro de 2001.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong.

Vogal efectivo: Ieong Kam Wa.

Vogal suplente: Lau I Leng.

(Custo desta publicação \$ 1 478,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico auxiliar de serviço social de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chio Kuok Kuong	8,23
2.º Chan Chon Man	7,10
3.º Cheung Chong Lon	7,09

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Outubro de 2001).

Instituto de Habitação, aos 8 de Outubro de 2001.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong.

正選委員：楊淑華

候補委員：伍蘭興

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

房屋局為填補人員編制第一職階二等文員二缺，經於二零零一年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.° 梁穎思	7.78
2.° 黃錦屏	7.07

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在最後評核名單公布日起十個工作日內對本名單提起上訴。

(於二零零一年十月三日運輸工務司司長之批示確認)

二零零一年十月八日於房屋局

典試委員會：

主席：陳德光

正選委員：楊錦華

劉綺玲

(是項刊登費用為 MOP1,136.00)

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予個人及私人機構的財政資助，房屋局公布在二零零一年度第三季的資助名單：

受資助機構	授權批示	給予金額	目的
澳門工會聯合總會	27/07/2001	\$10,000.00	為與房屋局合辦「家居環境同關注、公屋義務齊遵守」之活動

二零零一年十月十一日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 MOP832.00)

Vogal efectivo: Ieong Sok Wa.

Vogal suplente: Ng Lan Heng.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2001:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Veng Si	7,78
2.º Wong Kam Peng	7,07

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Outubro de 2001).

Instituto de Habitação, aos 8 de Outubro de 2001.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong.

Vogais efectivos: Ieong Kam Wa; e

Lau I Leng.

(Custo desta publicação \$ 1 136,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Instituto de Habitação publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2001:

Entidade beneficiária	Despacho de autorização	Montante atribuído	Finalidade
Associação Geral dos Operários de Macau	27/07/2001	\$10 000,00	Concessão de um subsídio para colaboração com o IH na realização da actividade «Prestação de atenção no ambiente de casa e observação de deveres em habitações sociais»

Instituto de Habitação, aos 11 de Outubro de 2001.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 832,00)